

# Amtsblatt

## der Verwaltungsgemeinschaft

# Heideland-Elstertal

mit den Gemeinden Crossen a. d. Elster, Hartmannsdorf, Heideland, Rauda, Silbitz und Walpernhain

17. Jahrgang

Montag, den 11. Juli 2011

Nr. 7

## SPRECHZEITEN UND RUFNUMMERN

### Verwaltungsgemeinschaft

**Crossen an der Elster:**                      **Telefon: (036693) 470-0**  
Meldebehörde:                              Telefon: (036693) 470-19  
Verwaltungsstelle Königshofen:        Telefon: (036691) 51771

Montag                                      geschlossen  
Dienstag                                    09.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch                                   09.00 - 11.30 Uhr  
Donnerstag                                09.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr  
Freitag                                      09.00 - 12.00 Uhr



### Bürgermeister

<b>Crossen a. d. Elster</b>	Herr Lütke	<b>donnerstags</b>	17.00 - 19.00 Uhr	Tel. dienstl. 036693 / 470-16
<b>Hartmannsdorf</b>	Herr Biedermann	<b>donnerstags</b>	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036693 / 22 463
<b>Heideland</b>	Herr Baumann	<b>mittwochs</b>	17.15 - 18.15 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 51 771
<b>Rauda</b>	Herr Dietrich	<b>mittwochs</b>	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 43 402
<b>Silbitz</b>	Herr Schlag	<b>donnerstags</b>	16.00 - 17.00 Uhr	Tel. dienstl. 036693 / 22 343
<b>Seifartsdorf</b>	Herr Schlag	<b>donnerstags</b>	17.15 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 43 365
<b>Walpernhain</b>	Herr Hanf	<b>dienstags</b>	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 46 938

### Forstrevierleiterin Frau Thar

Jeden letzten Donnerstag im Monat, Sprechstunde von 16.00 - 18.00 Uhr im Mehrzweckgebäude in Königshofen, Pillingsgasse 2. In dringenden Angelegenheiten telefonisch erreichbar unter der Nummer: 036427/ 20 061  
Fax: 036427/ 20 061

### Kontaktbereichsbeamter Herr Kurth

in **Crossen**                      Nöben 3                      donnerstags                      16.00 - 17.00 UhrTel. 036693 / 23 839  
in **Königshofen**                Pillingsgasse 2              dienstags                      14.00 - 15.00 UhrTel. 036691 / 51 771

### Schiedsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Heideland-Elstertal

Nach telefonischer Vereinbarung:      Frau Ilona Bachmann, Walpernhain, 036691 / 43982  
Frau Carola Schober, Crossen an der Elster, 036693 / 20601  
Frau Barbara Schmidt, Hartmannsdorf, 0170 / 2270613

## Sie können die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter über folgende Direktwahlnummern erreichen:

### Zentrale VG

Gemeinschaftsvorsitzender	Herr Bierbrauer	036693/470-23
Sekretariat	Frau Schaff	036693/470-12
Fax		036693/470-22

### Hauptamt

Leiterin	Frau Baas	036693/470-24
SB Entgelt/Personal	Frau Herbst	036693/470-15
SB Allg. Verwaltung	Frau Kertscher	036693/470-25
SB Kindertagesstätten	Frau Seidler	036693/470-27

### Meldebehörde

Frau Schlag 036693/470-19

### Finanzen

Leiterin	Frau Troll	036693/470-30
SB Kämmerei	Frau Krause	036693/470-32
SB Buchhaltung	Frau Leide	036693/470-33
SB Steuern	Frau Wilde	036693/470-34
SB Kasse	Frau Büchner	036693/470-35
Kassenleiterin	Frau Schulze	036693/470-36

### Bauamt

Leiterin	Frau Oelmann	036693/470-21
SB Bauamt	Frau Michalowsky	036693/470-14
SB Bauamt	Frau Kühn	036693/470-18
SB Bauamt	Frau Schwittlich	036693/470-28

### Kontaktbereichsbeamter

Herr Kurth 036693/23 839

### Seniorenbetreuung

Frau Fleischhauer 036693/22 937

### Gemeindearbeiter Crossen

Herr J. Göhrig 036693/42 034  
0151 23062941

### Verwaltungsstelle Königshofen

Büroleiter	Herr Czarske	036691/51 771
Sekretariat	Frau Löber	036691/51 771
SB Allg. Verwaltung und Soziales	Frau Wenzel	036691/51 771
Fax		036691/51 716

### Internetadresse der VG Heide-land-Elstertal

E-Mail: [VgCrossen@t-online.de](mailto:VgCrossen@t-online.de)  
Internetseite: [www.heide-land-elstertal.de](http://www.heide-land-elstertal.de)

## Wir gratulieren

### Im Monat August gratulieren wir ...

#### Crosen an der Elster

02.08.	zum 70. Geburtstag	Frau Gabriel, Vera
02.08.	zum 71. Geburtstag	Frau Schücke, Irene
03.08.	zum 74. Geburtstag	Herrn Meißner, Klaus
03.08.	zum 68. Geburtstag	Herrn Vespermann, Dieter
03.08.	zum 70. Geburtstag	Frau Willers, Brigitte
06.08.	zum 71. Geburtstag	Herrn Behr, Heinz
07.08.	zum 71. Geburtstag	Frau Gottschalg, Dietlinde
07.08.	zum 66. Geburtstag	Frau Kirst, Karin
07.08.	zum 86. Geburtstag	Frau Ronneberger, Elisabet
08.08.	zum 80. Geburtstag	Herrn Roth, Franz
09.08.	zum 79. Geburtstag	Frau Gruner, Irmgard
09.08.	zum 83. Geburtstag	Herrn Korrmann, Hans
09.08.	zum 75. Geburtstag	Herrn Lenz, Siegfried
10.08.	zum 77. Geburtstag	Frau Fisch, Anita
10.08.	zum 66. Geburtstag	Frau John, Hiltrud
11.08.	zum 75. Geburtstag	Frau Weimershauß, Gisela
12.08.	zum 78. Geburtstag	Herrn Koerbel, Ernst
12.08.	zum 67. Geburtstag	Herrn Kunze, Hubert



13.08.	zum 70. Geburtstag	Frau Lenz, Gudrun
13.08.	zum 69. Geburtstag	Herrn Zaake, Eberhard
14.08.	zum 78. Geburtstag	Frau Barchmann, Margarete
15.08.	zum 70. Geburtstag	Frau Möbius, Gisela
16.08.	zum 80. Geburtstag	Herrn Krawczyk, Gerhard
16.08.	zum 76. Geburtstag	Frau Martin, Beate
17.08.	zum 69. Geburtstag	Herrn Ludwig, Bernd
18.08.	zum 75. Geburtstag	Frau Hoffmann, Roselies
18.08.	zum 90. Geburtstag	Herrn Schüler, Werner
19.08.	zum 73. Geburtstag	Frau Fieber, Brigitte
19.08.	zum 90. Geburtstag	Frau Lanitz, Elfriede
20.08.	zum 67. Geburtstag	Herrn Greiner, Rudolf
20.08.	zum 72. Geburtstag	Frau Pätzold, Hildegard
20.08.	zum 71. Geburtstag	Herrn Werner, Hartmut
21.08.	zum 73. Geburtstag	Herrn Schweder, Günter
22.08.	zum 70. Geburtstag	Frau Klimke, Renate
24.08.	zum 73. Geburtstag	Herrn Bernhardt, Harald
24.08.	zum 67. Geburtstag	Frau Greiffenberger, Gerdlinde
24.08.	zum 85. Geburtstag	Frau Ronneberger, Margarete
25.08.	zum 71. Geburtstag	Frau Brehme, Gudrun
26.08.	zum 78. Geburtstag	Frau Johne, Johanna
26.08.	zum 74. Geburtstag	Herrn Markert, Hubert
27.08.	zum 93. Geburtstag	Frau Dick, Hilda
27.08.	zum 71. Geburtstag	Herrn Gabriel, Herbert
28.08.	zum 70. Geburtstag	Herrn Dick, Hubert
29.08.	zum 79. Geburtstag	Herrn Schirmer, Hans-Joachim
29.08.	zum 75. Geburtstag	Frau Steuer, Renate
30.08.	zum 85. Geburtstag	Frau Seyfarth, Luise
30.08.	zum 84. Geburtstag	Frau Winkelmann, Christa
31.08.	zum 89. Geburtstag	Frau Kunze, Jutta

### in Hartmannsdorf

02.08.	zum 72. Geburtstag	Frau Wiesenthal, Ingrid
05.08.	zum 72. Geburtstag	Herrn Perlich, Günter
07.08.	zum 71. Geburtstag	Frau Brehme, Ursula
08.08.	zum 73. Geburtstag	Herrn Pörschke, Richard
09.08.	zum 82. Geburtstag	Frau Thoma, Marga
11.08.	zum 71. Geburtstag	Herrn Podschun, Erwin
15.08.	zum 66. Geburtstag	Frau Eifler, Rosemarie
17.08.	zum 69. Geburtstag	Frau Patzer, Hanna
19.08.	zum 69. Geburtstag	Frau Podschun, Karin
21.08.	zum 69. Geburtstag	Herrn Prieger, Rudolf
22.08.	zum 77. Geburtstag	Herrn Brehme, Edgar
27.08.	zum 80. Geburtstag	Frau Kühn, Eva
30.08.	zum 78. Geburtstag	Herrn Schieferdecker, Rolf

### in Heide-land OT Buchheim

01.08.	zum 81. Geburtstag	Herrn Kunze, Horst
07.08.	zum 78. Geburtstag	Frau Kunze, Magdalene

### in Heide-land OT Etzdorf

03.08.	zum 80. Geburtstag	Frau Grimmer, Antilde
09.08.	zum 66. Geburtstag	Herrn Francke, Friedrich-Wilhelm
19.08.	zum 82. Geburtstag	Frau Etzler, Ingeborg
21.08.	zum 85. Geburtstag	Herrn Etzler, Helmut

### in Heide-land OT Großhelmsdorf

05.08.	zum 83. Geburtstag	Herrn Zech, Joachim
12.08.	zum 77. Geburtstag	Frau Weidner, Erika
18.08.	zum 75. Geburtstag	Herrn Liebig, Heinz
22.08.	zum 78. Geburtstag	Frau Möbius, Brigitte
23.08.	zum 77. Geburtstag	Frau Tiborski, Gerda
25.08.	zum 77. Geburtstag	Frau Schmidt, Renate
30.08.	zum 84. Geburtstag	Herrn Serfling, Kurt

### in Heide-land OT Königshofen

01.08.	zum 73. Geburtstag	Frau Zimmermann, Brigitte
05.08.	zum 68. Geburtstag	Herrn Piller, Heinz
07.08.	zum 71. Geburtstag	Frau Frischbier, Ilse
10.08.	zum 74. Geburtstag	Herrn Haupt, Waldemar
13.08.	zum 73. Geburtstag	Herrn Plischke, Rudi
15.08.	zum 78. Geburtstag	Frau Ludwar, Eva
26.08.	zum 67. Geburtstag	Frau Petzold, Siegfried

### in Heide-land OT Lindau

08.08.	zum 87. Geburtstag	Frau Sölle, Emma
24.08.	zum 65. Geburtstag	Herrn Hahn, Eike
24.08.	zum 73. Geburtstag	Frau Wiedenhöft, Ursula

**in Heide-land OT Thiemendorf**

10.08.	zum 68. Geburtstag	Frau Mach, Hildegard
12.08.	zum 76. Geburtstag	Frau Gräbner, Erika
15.08.	zum 68. Geburtstag	Herrn Schmidt, Werner
29.08.	zum 70. Geburtstag	Frau Gruber, Renate

**in Rauda**

03.08.	zum 70. Geburtstag	Frau Prüfer, Edith
09.08.	zum 71. Geburtstag	Herrn Fiebig, Manfred
09.08.	zum 82. Geburtstag	Frau Schubert, Brigitte
10.08.	zum 82. Geburtstag	Herrn Bartl, Joachim
14.08.	zum 86. Geburtstag	Frau Ziehr, Ingeborg
23.08.	zum 72. Geburtstag	Frau Hasewinkel, Ingrid
26.08.	zum 73. Geburtstag	Herrn Zothe, Günter

**in Silbitz**

01.08.	zum 76. Geburtstag	Frau Dölz, Ursula
02.08.	zum 77. Geburtstag	Frau Böhme, Herta
04.08.	zum 67. Geburtstag	Herrn Baufeld, Hans
05.08.	zum 72. Geburtstag	Frau Petzold, Christa
06.08.	zum 67. Geburtstag	Frau Franke, Irmgard
06.08.	zum 80. Geburtstag	Herrn Rocke, Heinz
08.08.	zum 82. Geburtstag	Frau Gemeinhardt, Elisabeth
10.08.	zum 79. Geburtstag	Frau Hofmann, Christa in Seifartsdorf
11.08.	zum 75. Geburtstag	Herrn Hamp, Erich in Seifartsdorf
16.08.	zum 71. Geburtstag	Frau Scholz, Brigitte
17.08.	zum 79. Geburtstag	Herrn Brehme, Horst
17.08.	zum 77. Geburtstag	Herrn Hebestreit, Fred
22.08.	zum 71. Geburtstag	Frau Gambke, Edith in Seifartsdorf
23.08.	zum 69. Geburtstag	Frau Vogel, Renate
24.08.	zum 70. Geburtstag	Herrn Gottschlich, Wolfgang
28.08.	zum 71. Geburtstag	Frau Dieringer, Sylvia
29.08.	zum 84. Geburtstag	Frau Becker, Eva
30.08.	zum 75. Geburtstag	Herrn Bachmann, Heinz in Seifartsdorf
30.08.	zum 80. Geburtstag	Frau Meister, Liesbeth
30.08.	zum 74. Geburtstag	Frau Reifert, Helga

**in Walpernhain**

03.08.	zum 96. Geburtstag	Frau Krause, Lucie
08.08.	zum 70. Geburtstag	Herrn Schöniger, Maximilian
12.08.	zum 72. Geburtstag	Frau Bogenhardt, Marianne
17.08.	zum 72. Geburtstag	Herrn Brack, Günter
26.08.	zum 69. Geburtstag	Herrn Strandt, Peter
31.08.	zum 65. Geburtstag	Frau Spindler, Thea

**Amtliche Bekanntmachungen****Verwaltungsgemeinschaft****Beschlüsse der  
Gemeinschaftsversammlung vom 31.05.2011****Beschluss 1/2011**

Zustimmung zu einem Grundstücksverkauf

**Beschluss 2/2011**

Personalangelegenheit  
- Zustimmung -

**Gemeinde Crossen an der Elster****Beschlüsse des Gemeinderates  
der Gemeinde Crossen an der Elster  
zur Sitzung am 16. Juni 2011****Beschluss - Nr. 25 / 2011:**

Zustimmung, das Vorhaben ... „Farbliche Beschichtung der Bestandsfassade“ des Wohnhauses Schlossstraße 17 im Rahmen der Richtlinie des kommunalen Förderprogramm der Gemeinde Crossen an der Elster mit einer einmaligen Förderung von max.

3.000 EUR zu fördern. Die Förderfähigkeit und -würdigkeit ist, durch dem Beschluss anhängende Stellungnahme des von der Gemeinde Crossen beauftragten Sanierungsberater, begründet. Die Verwaltung wird mit der Erarbeitung der Vereinbarung beauftragt. Der Bürgermeister wird zur Unterzeichnung dieser Vereinbarung bevollmächtigt.

**Beschluss - Nr. 26 / 2011:**

Zustimmung, das Vorhaben Am Anger 5 „Erneuerung der Dachdeckung des Anbaus an das Wohnhaus einschließlich notwendiger ergänzender Arbeiten“ ... im Rahmen der Richtlinie des kommunalen Förderprogramm der Gemeinde Crossen an der Elster mit einer einmaligen Förderung von max. 3.000 EUR zu fördern. Die Förderfähigkeit und -würdigkeit ist, durch dem Beschluss anhängende Stellungnahme des von der Gemeinde Crossen beauftragten Sanierungsberater, begründet. Die Verwaltung wird mit der Erarbeitung der Vereinbarung beauftragt. Der Bürgermeister wird zur Unterzeichnung dieser Vereinbarung bevollmächtigt.

**Beschluss - Nr. 27 / 2011:**

Zustimmung, die als Gesamtvorhaben zu betrachtenden Maßnahmen ... „Sanierung Nebengebäude, Befestigung Hoffläche und Sanierung Einfahrt“ des Wohnhauses Bahnhofstr. 11 im Rahmen der Richtlinie des kommunalen Förderprogramm der Gemeinde Crossen an der Elster mit einer einmaligen Förderung von max. 3.000 EUR zu fördern. Die Förderfähigkeit und -würdigkeit ist, durch dem Beschluss anhängende Stellungnahme des von der Gemeinde Crossen beauftragten Sanierungsberater, begründet. Die Verwaltung wird mit der Erarbeitung der Vereinbarung beauftragt. Der Bürgermeister wird zur Unterzeichnung dieser Vereinbarung bevollmächtigt.

**Beschluss - Nr. 28 / 2011:**

Zustimmung zu den Anträgen der Fraktion DIE LINKE zur Einsichtnahme

- in die Unterlagen zu Preisverhandlungen Objekt „Nudel“
- in die Unterlagen Nutzungskonzept neues Bauhofobjekt
- in die Unterlagen zur vertraglichen Bindung und Begrenzung der Investitionssumme Bürgerhaus

**Gemeinde Heide-land****Beschlüsse des Gemeinderates Heide-land  
zur Sitzung am 19.05.2011****Beschluss 26/2011**

Der Gemeinderat der Gemeinde Heide-land genehmigt die Niederschrift der Gemeinderatssitzung vom 28.04.2011 in der vorliegenden Form.

**Beschluss 27/2011**

Der Bürgermeister wird beauftragt, bei der Fa. STZ Triptis den Auftrag zur Lieferung des Traktors Claas - 100 PS - mit entsprechenden Anhängegeräten zu unterzeichnen. - Zustimmung -

**Beschluss 28/2011**

Der Gemeinderat der Gemeinde Heide-land beschließt eine üpl-Ausgabe für die Anschaffung von Kommunaltechnik. - Zustimmung -

**Beschluss 29/2011**

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 976/11 - sc, Notar Dr. Seikel

**Gemeinde Rauda****Beschlüsse des Gemeinderates Rauda  
zur Sitzung am 08.06.2011****Beschluss - Nr. 12 / 2011**

Zustimmung zur 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan und Anlagen in der beiliegenden Form.

*Hinweis: nach Genehmigung durch die Kommunalaufsicht erfolgt hierzu eine gesonderte Bekanntmachung*

**Beschluss - Nr. 13 / 2011**

Zustimmung zum 1. Nachtrags-Finanzplan für die Jahre 2010 - 2014 in der beiliegenden Form.

*Hinweis: nach Genehmigung durch die Kommunalaufsicht erfolgt hierzu eine gesonderte Bekanntmachung*

## Gemeinde Silbitz

### Beschluss des Gemeinderates Silbitz zur Sitzung am 21.06.2011

**Beschluss - Nr. 45/ 2011**

Zustimmung zur Weitergabe der Infrastrukturpauschale für das Jahr 2011 in Höhe von 3.000 EUR hälftig an den Kindertagesstättenzweckverband Crossen-Hartmannsdorf und AWO-Kreisverband Greiz e. V. für die Kindertagesstätte Caaschwitz weiterzugeben.

## Gemeinde Walpernhain

### Beschlüsse des Gemeinderates Walpernhain zur Sitzung am 20.06.2011

**Beschluss 10/2011**

Genehmigung der Niederschrift der Gemeinderatssitzung vom 03.05.2011

**Beschluss 11/2011**

Zustimmung zum Bebauungsplan Nr. 5 der Gemeinde Droyßig

## Ende des amtlichen Teiles

## Mitteilungen und Verschiedenes

## Verwaltungsgemeinschaft

### Abbrennen eines privaten Kleinf Feuerwerkes

**Der Freistaat Thüringen – Landesbetrieb für Arbeitsschutz und technischen Verbraucherschutz – Regionalinspektion Gera**

informiert:

Per Erlass des Thüringer Ministeriums für Soziales, Familie und Gesundheit vom 23.05.2011 wurde festgelegt, dass in Thüringen ab sofort nur noch private Kleinf Feuerwerke genehmigt werden, welche „durch herausgehobene, außergewöhnliche Anlässe“ begründet sind.

Beispielsweise gehören dazu **nicht** Geburtstagsfeiern unter 90 Jahren, Hochzeiten und Firmenjubiläen unter 50 Jahren.“

Sollten dennoch Anträge bei uns eingehen, wird in den allermeisten Fällen eine Ablehnung unsererseits erfolgen (zunächst noch) kostenfrei.

Darüber hinaus wird mitgeteilt, dass eine Genehmigung derzeit mindestens 72,00 EUR kostet (bei erhöhtem Aufwand auch mehr).

## Gemeinde Crossen an der Elster

### Dankeschön!

Die Crossener Senioren staunten am 30.05. nicht schlecht, als der Oldtimer von Herrn Köber aus Thalbürgel vor uns parkte.

Ziel: Weltreise nach Nimritz (LK Pößneck) zum Tätscher-Essen. Das war ein Gaudi. Wir hatten viel Spaß. Eine besondere Überraschung, war das unerwartete Auftreten von unserem Bürgermeister, Herrn Lüdtkke.

Wir danken allen Beteiligten (Annette Fleischhauer und der Gemeinde Crossen), für die Unterstützung.

Hannelore Jähnichen

### Senioren-Veranstaltung

Mittwoch, 10. August 2011

## Fahrt nach Dothen

anlässlich der 750-Jahr-Feier

- ab 10.00 Uhr Tag der Senioren der Einheitsgemeinde Stadt Schkölen mit musikalischer Unterhaltung, Besichtigung der Kirche Dothen und der Ausstellung im Dorfgemeinschaftshaus
- Parodie „Flibille“ mit Dieter Herfurth im Festzelt
- Trödelmarkt auf dem Hof der Holzmühle in Dothen
- „Tag der offenen Tür“ im Kindergarten „Gänseblümchen“ Dothen

**Abfahrt:** ca. 9.00 Uhr Crossen Friedhof  
**Rückfahrt:** gegen Abend

Anmeldungen bei Frau Fleischhauer Tel. 22 937

### Der Verein „Ländliche Kerne“ e. V.

Nickelsdorf 1, 07613 Crossen informiert:

Öffnungszeiten:

**Jugendclub Hartmannsdorf**

Mo - Fr 15:00 Uhr bis 19:00 Uhr

**Jugendclub Crossen**

Mo - Fr 15:00 Uhr bis 19:00 Uhr

**Gebietsjugendpflegerin:**

**Ansprechpartnerin Frau Brunn**

**Kontakt: 036693/ 230 915**

## Gemeinde Heide-land

### Ortsteil Buchheim

#### Dorf- und Kinderfest

In Buchheim wurde kürzlich das jährliche Dorf- und Kinderfest gefeiert. Zahlreiche Einwohner nutzten die Gelegenheit, um sich mit Nachbarn und Freunden in geselliger Runde zu treffen.

Während die Kleinsten fröhlich auf der Hüpfburg sprangen, konnten sich die Großen im Dart, Büchsenwerfen und Gummistiefel-Weitwurf messen und an einem Schätzwettbewerb teilnehmen.



Festwiese mit Blick auf Hüpfburg und Kuchenzelt



Abends hatten nicht nur die Kinder ihren großen Spaß am Lagerfeuer... richtig urig war es mit Knüppelkuchen und Würstchen am Spieß. Mit einem Frühschoppen am Sonntag klang das Fest bei strahlendem Sonnenschein aus.

Für die freundliche Unterstützung bedanken wir uns ganz besonders bei der Agrargenossenschaft Buchheim-Crossen eG, Fa. Bohring-Transporte, Meißner Paper & More und Globus Hermsdorf.

Großen Dank an all jene Einwohner, die durch Geld-, Sach- und Kuchen Spenden bzw. mit tatkräftiger Hilfe zum guten Gelingen beigetragen haben. Und „last but not least“ (zu guter Letzt - aber nicht weniger wichtig) Danke an die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Buchheim - auf Euch ist stets Verlass.

**Heiko Pabst - Ortsteilbürgermeister  
mit Ortschaftsrat**



Übergabe einer finanziellen Unterstützung an die Gymnastikgruppe Buchheim (überreicht von H. Pabst an I. Winkler).

Der kleine (und große) Appetit bzw. Durst konnte mit frisch gebackenem Kuchen, leckeren Etdorfer Rostbräteln und Bratwürsten sowie Bier vom Fass gestillt werden.



Preisübergabe / Schätzwettbewerb

## Ortsteil Etdorf

### *Sommerfest der Senioren in Etdorf*

Der diesjährige Sommer  
ist nun da!  
Alle älteren Bürgerinnen  
und Bürger sind recht  
herzlich am



**Freitag, 22. Juli, ab 14:30 Uhr,**

zur alljährlichen „Kaffeetafel im Grünen“  
(auf der Festwiese) eingeladen.

Gemeinsam wollen wir Fotos besichtigen und  
einen gemütlichen Nachmittag verbringen.  
Bei schlechtem Wetter weichen wir  
in den Versammlungsraum des Ortes aus.

*Wir freuen uns auf Sie.*

**Veronika Wrede  
Ortsteilbürgermeisterin**

## Information

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

wegen **Urlaub** findet in der Zeit vom 02. bis 27. August keine Bürgersprechstunde statt.

Wie gewohnt stehe ich dann wieder ab

**Mittwoch, 01. September, von 17:00 - 18:00 Uhr**

in der Sprechstunde für Fragen und Auskünfte gern zur Verfügung.

In dringenden Fällen können Sie sich in dieser Zeit an das Büro der Verwaltungsgemeinschaft „Heide-land - Elstertal“ im Ortsteil Königshofen oder direkt nach Crossen wenden.

**Veronika Wrede**  
Ortsteilbürgermeisterin

## Ortsteil Thiemendorf

### Neue Attraktion auf dem Thiemendorfer Spielplatz

Seit dem 3.06. hat der Thiemendorfer Spielplatz eine neue Schaukel.

Mit den Spende aus dem Ständchenblasen und dem Kinderfest 2010 konnte diese Attraktion realisiert werden. Die Kosten für diese Schaukel betragen 550,00 EUR. Bestellt wurde sie über die Gemeinde Heide-land, bezahlt aus den schon erwähnten Spendenmitteln.

Aufgestellt wurde sie dann von den Männern des Feuerwehrvereins Thiemendorf unter der bewährten Leitung von D. Graul und A. Schlag.

Wir möchten uns nochmals bei den Spendern und Helfern bedanken.

Die Kinder von Thiemendorf freuen sich sehr darüber.

**Feuerwehrverein Thiemendorf**  
**Ortschaftsratsrat Thiemendorf**



## Feuerwehrwettkampf im Löschangriff

um den Pokal des Ortsbürgermeisters  
Thiemendorf

Austragungsdatum: 20.08.2011

Beginn: 9.00 Uhr

Wettkampf:

Löschangriff Kategorie Alte TS

Löschangriff Kategorie Neue TS

Löschangriff Jugendfeuerwehr



Mannschaftsmeldung: H.R. Pöhl 036691/861898

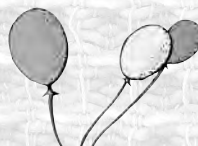
**Für das leibliche Wohl ist gesorgt.**

Feuerwehrverein Thiemendorf

## Gemeinde Rauda

# Dorffest in Rauda

**Sonnabend, 23. Juli 2011**



**Wo?**  
auf dem Sportplatz  
in Rauda

**Wann?**  
ab 14.00 Uhr  
abends Tanz



H.-J. Dietrich  
Bürgermeister

### Neues von den Raudaer Senioren

Erstmals in diesem Jahr trafen sich die Raudaer Senioren im Vereinshaus auf dem Sportplatz.

Putzteufel Angelika hatte vorher alles in Ordnung gebracht und die Tafel sehr festlich gedeckt. Es gab ein besonderes Ereignis zu feiern:

Gleich 5 Jubilare verschönerten den anderen Senioren den Nachmittag.

Herzliche Glückwünsche konnten wir zum 90. Geburtstag an Frau Seidl, zum 80. an Herrn Böhme, zum 77. an Frau Grünert, zum 76. an Frau Mahler und zum 75. Geburtstag an Frau Lenke übermitteln.

Das musste besonders gewürdigt werden, deshalb hatten wir 2 tolle Frauenzimmer aus Eisenberg eingeladen. Frau Menzel und Frau Urban hatten sich extra Geburtstagständchen, Gedichte und Sketche für die Jubilare überlegt und überraschten mit ihrem Programm und kleinen Geschenken.

Frau Mahler und Frau Grünert hatten sehr leckeren Hausmacherkuchen gebacken, der allen gut mundete.

Da es Petrus sehr gut meinte, wurde im Freien mit erfrischender Erdbeerbowle von Frau Lenke und einer neuen Kreation der „Teebowle“ angestoßen.

Pressefotograf Hildegard hat alles im Bild festgehalten. Geburtstagskind Siegrid Lenke überraschte alle zum Abendbrot mit einem sehr schmackhaften Kartoffelsalat und Wiener Würstchen.

Es gab Informationen zum Dorffest und zu den Seniorentagen in Dothen sowie in Camburg.

Die Betreuer bedanken sich bei allen Senioren, die für diesen schönen Tag einen Beitrag leisteten.

Danke für Speisen und Getränke sowie für die Spenden von Herrn Böhme, Frau Antelmann, Frau Seidl und Frau Göbel.

Besonders danken wir Bernd Horn für den Fahrdienst und unserer hilfsbereiten Frau Fiebig.

## Kindertagesstättenzweckverband

### Spaß, Spiel und viel Interessantes bei den „Elstertalpatzen“

- Unser Kindertag war in diesem Jahr leider sehr verregnet. Die Hüpfburg musste verpackt bleiben, aber der Zauberer „Schollimagicus“ überraschte uns mit tollen Zaubertricks.



- Da wir erfolgreich am Malwettbewerb zum Tag der offenen Tür von DRK und FFW Eisenberg teilgenommen haben, besuchte und Sandra Becker vom Jugendrotkreuz und überreichte uns die verdienten Preise.



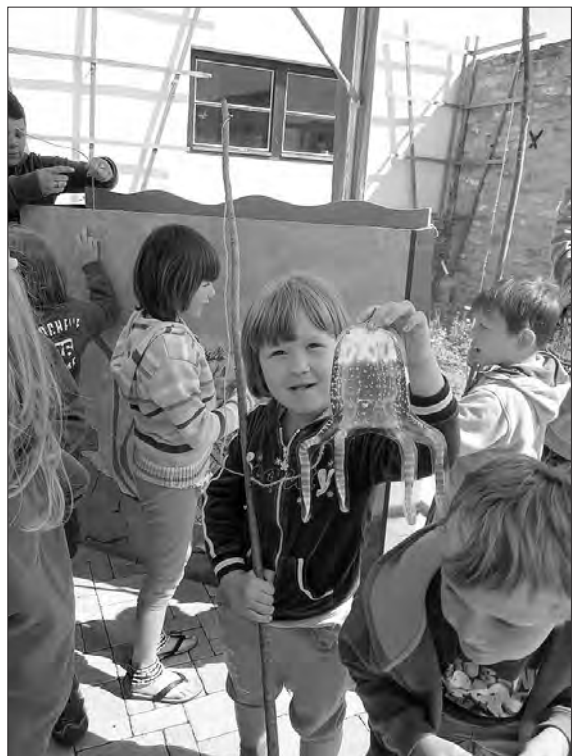
- Die neuen 1. Hilfe Sets begleiteten uns gleich auf der Wanderung über den Mühlberg zum interkulturellen Kinderfest in Nickelsdorf. Spannend und interessant waren die gestellten Aufgaben der Jäger im Wald. Unsere Vorschulkinder lösten diese eifrig.



- Auf dem Rittergutsgelände präsentierten sich die Kontinente mit ihren Bräuchen und Lebensgewohnheiten. Wir wurden mit Trommelwirbeln begrüßt. Schnell packten alle Kinder die selbst gebastelten Trommeln aus und schlugen kräftig den Trommeltakt.



- Auf der Reise durch die Kontinente gab es viel zu basteln, interessante Geschichten, neue Spiele und leckere Speisen zu kosten.





Unsere Musikschulkinder und Tommi eröffnen zünftig das Sommerfest!

## Kindertagesstätten

### Viel Freude und Spaß zum Kindertag bei den Timostrolchen

Zur großen Kindertagsparty am 1. Juni konnten wir 3 junge Frauen vom Kinderschutzbund Eisenberg begrüßen. Sie unterstützten uns bei der Ausgestaltung eines Festes für unsere Kinder, an das wir uns sicher noch lange erinnern werden.

An verschiedenen Stationen konnten sich die Kinder sowohl kreativ als auch sportlich betätigen. Wir waren uns alle einig: das war eine gelungene Party.

Im Vorfeld kam uns die Idee, auch den Helfern vom Kinderschutzbund eine Freude zu machen. Es gibt auch Kinder in unserem Landkreis, die nicht so glücklich feiern können.

Um dies zu unterstützen haben wir eine kleine Geldspende an den Kinderschutzbund überreicht.

In den Vormittagsstunden kam auch noch ein Überraschungsgast. Herr Norbert Ten Venne. Er überreichte uns einen Kinderstaubsauger von der Firma Vorwerk. Wir sagen auf diesem Wege noch einmal vielen Dank.

Nicht zuletzt wäre auch noch zu erwähnen, dass wir am Kindertag unseren neu renovierten Flur einweihen konnten. Dieser soll nun auch als Spiel- und Sport-Diele genutzt werden.

Wir bedanken uns hiermit bei unseren fleißigen Gemeindarbeitern und bei der Malerfirma Steffen Heiner. Unser Flur ist zu einer richtigen Augenweide geworden. Danke!

Eine sonnenreiche Sommer- und Urlaubszeit wünschen euch die Timostrolche aus Thiemendorf.



Bezug nehmend auf das Kinderfest in Nickelsdorf führten wir mit Frau Zank, Benjamins Mutti, einen afrikanischen Vormittag im Kindergarten durch. Beide kleideten sich an diesem Tag landestypisch.

Sie erzählten uns interessante Sachen, z. B. über Traditionen, Rituale und zeigten uns landestypische Werkzeuge. Besonders begeistert hat uns ein Tanz nach afrikanischer Musik und ihr Gesang, welchen Sie mit der Trommel begleitete.



Zum Abschluss waren alle Kinder zum Kosten von afrikanischen Spezialitäten eingeladen.

Am Sonnabend, dem 25. Juni feierten wir unser traditionelles Sommerfest. Einige Gäste und viele Elstertalpatzen besuchten mit ihren Angehörigen unser lustig geschmücktes Kindergarten-gelände.

Die Kinder fuhrten unermüdlich mit der kleinen Eisenbahn, bewegten sich kräftig auf der Hüpfburg, nutzten den Rücken der Pferde zum Ausritt, hatten Spaß am Bastel- und Schminktisch oder berührten die Natur am Erlebnisstand mit Nadine Thoma. Mit Hilfe der zahlreichen Sponsoren werden wir unser Ziel für dieses Jahr:

**Ein grünes Gruppenzimmer im Freien unter dem Sonnenschutzdach einrichten, erreichen.**

Auf diesem Weg möchten wir uns bei allen Sponsoren und Helfern, die uns dieses erlebnisreiche, schöne Sommerfest ermöglichen, bedanken.





### Wir geben Ihnen hiermit die feststehenden Termine bis zum Jahresende 2011 bekannt

- 01.06.2011 Staffelspiele mit den Schülern der Heinrich Heine Schule Königshofen (Ältere Gruppe)  
Lustige Spiele mit kleinen Überraschungen für alle anderen Kinder  
Bitte schicken Sie an diesem Tag ihrem Kind einen bunt geschmückten Stock mit in den Kindergarten
- 22.06.2011 Sportfest mit allen Kinder und den Timostrolchen

11. - 15.07.11 Abschlusswoche für unsere Schulanfänger  
Einzelheiten werden zeitnah bekannt gegeben
- 15.07.2011 Schulanfängerparty für alle Heideknirpse
- 18.7. - 21.8.11 Sommerferiengestaltung  
Diese Zeit wird von wöchentlichen Höhepunkten geprägt sein.
- Wald-Tag mit Herrn Schlüssler (die jüngeren besuchen die Agrargenossenschaft und die Kälbchen)
  - Wandertag entlang der Steinbach mit Picknick
  - Mal-Tag
  - Besuch im Tiergarten Eisenberg
  - Strandparty
- 29.8. - 2.9.11 Vorbereitungswoche zum neuen Schuljahr und Eingewöhnung in die neue Gruppenstruktur
- 14.09.2011 Gruppenelternabend
- September- Oktober Den Herbst erleben mit allen Sinnen (Der Natur auf der Spur)
- 13.09.2011 Erntefest
- 11.11.2011 Martinstag
- 05.12.2011 Oma-Opa-Tag (beide kleinen Gruppen)
- 06.12.2011 Oma-Opa-Tag (beide älteren Gruppen)
- 07.12.2011 Programmvorführung aller Kinder für interessierte Eltern
- 21.12.2011 Weihnachtsfeier

Uhrzeiten und Einzelheiten werden durch Aushänge bekannt gegeben.  
Mithilfen von Eltern nehmen wir gerne an. Bitte melden Sie sich bei den Gruppenerziehern.

## Sonstiges

### Nächster Redaktionsschluss

Dienstag, den 02.08.2011

### Nächster Erscheinungstermin

Montag, den 15.08.2011

## Die Fußballferienschule des Thüringer Fußball-Verbandes

### Fußballferien 2011 in Thüringen

#### UNSERE LEISTUNGEN. BETREUUNG.

Die Fußballferienschulen des TFV dauern drei bis maximal fünf Tage, in denen die Teilnehmer jeweils von 9:00 Uhr - 17:00 Uhr betreut werden.

#### VOLLVERPFLEGUNG.

Alle Teilnehmer werden in dieser Zeit mit Mittagessen, Obst und Getränken voll gepflegt.

#### TRAINING.

Das Fußballtraining wird von qualifizierten Trainern der DFB-Stützpunkte und der FC-Nachwuchsleistungszentren durchgeführt. Trainiert wird in kleinen Gruppen, die alters- und leistungsgerecht eingeteilt werden. Am Ende jeder Veranstaltung findet eine Fußball-Olympiade statt.

**TEILNEHMER.**

An den TFV-Fußballferienschulen können alle fußballbegeisterten Kinder (Jungen u. Mädchen) im Alter zwischen 5 und 14 Jahren teilnehmen. Die Teilnehmer müssen nicht Mitglieder eines Vereins sein.

**AUSRÜSTUNG.**

Jeder Teilnehmer einer TFV-Fußballferienschule erhält von uns ein T-Shirt, einen Fußball und eine Trinkflasche.

**ANSPRECHPARTNER.**

Stefan Schaper erreichst Du telefonisch unter 0361 3476729 oder per E-Mail unter [fussballferienschule@tfv-erfurt.de](mailto:fussballferienschule@tfv-erfurt.de).

**ANMELDUNG ZUR FUßBALLFERIENSCHULE**

Formular bitte vollständig ausgefüllt per Post oder Fax an: Thüringer Fußball-Verband, W.-Seelenbinder-Str. 1, 99096 Erfurt oder Telefon: 0361 / 34767 - 0 oder Fax: 0361 3460635

**FUßBALL-SPAß PUR IN DEN SCHULFERIEN**

Die Fußballferienschulen des Thüringer Fußball-Verbandes werden auch 2011 in ganz Thüringen jeweils in den Oster-, Sommer- und in den Herbstferien stattfinden.

In einer Fußballferienschule erhalten die Teilnehmer ein abwechslungsreiches Training, das von qualifizierten Trainern der DFB-Stützpunkte und der FC-Nachwuchsleistungszentren durchgeführt wird. So können die fußballbegeisterten Kinder der Altersgruppe 5 bis 14 Jahre neben dem regulären Vereinstraining auch in den Schulferien unter professioneller Anleitung altersgerecht trainieren.

Neben einem T-Shirt, einem Fußball und einer Trinkflasche warten viele Überraschungen und ein klasse Programm auf alle Teilnehmer.

**UNSER RAHMENPROGRAMM.**

Neben Training und Spiel überraschen wir immer wieder mit besonderen Programmpunkten, z.B. ein Besuch eines Spiels der 3.Liga, Stadionbesichtigungen, Profis zum „Anfassen“ mit Autogrammstunden und gemeinsamem Training. Unsere guten Kontakte ermöglichen es, dass immer mal wieder Fußballer der Thüringer Proficlubs bei uns zu Gast sind.

**KLEINER TIPP:**

Noch mehr Informationen zu Eurer TFV-Fußballferienschule findet Ihr auf der Website des Thüringer Fußball-Verbandes. Geht einfach auf [www.tfv-erfurt.de](http://www.tfv-erfurt.de) und klickt auf der linken Seite auf Fußballferienschule. Viel Spaß beim Entdecken!

## Sommerferien und Langeweile – Fehlanzeige!



### Ferienangebote der „Grünen Schule grenzenlos“

Erlebnisreiche Sommerferien erwarten Kinder und Jugendliche im erzgebirgischen Zethau. Für folgende Wochen sind noch einige freie Plätze vorhanden:

**Abenteuerwoche**

**7 bis 13 Jahre**    **17.7. bis 23.7.11**    **24.7. bis 30.7.11**  
**31.7. bis 06.8.11**    **14.8. bis 20.8.11**

Die Kinder erwartet ein umfangreiches, abwechslungsreiches Programm mit Badespaß, Karibische Nacht, Disco, einen Ausflug in den Freizeitpark Plohn & vieles mehr...

**Fußballcamp**

**7 bis 11 Jahre -**                    **17.7. bis 23.7.11**  
**12 bis 15 Jahre -**                **24.7. bis 30.7.11**

„Trainieren wie Profis“ mit qualifizierten Trainern, Fußballtennis, Fußballabzeichen, ein Ausflug zu einem Fußballspiel und alles andere dreht sich auch um das „runde Leder“...

Weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter  
[www.gruene-schule-grenzenlos.de](http://www.gruene-schule-grenzenlos.de)  
oder per Telefon: 037320/80170.

**Impressum:****Amtsblatt der VG „Heide-land-Elstertal“**

**Herausgeber:** VG „Heide-land-Elstertal“

**Verlag und Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG

In den Folgen 43, 98704 Langewiesen

Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21

**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:**

Herr Bierbrauer, Gemeinschaftsvorsitzender und die Bürgermeister der 6 Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Andreas Barschtipan – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.